



ЮНЕП

Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде



Продовольственная и сельскохозяйственная
организация Объединенных Наций

Distr.
GENERAL

UNEP/FAO/PIC/INC.10/14
6 June 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ
ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ИМЕЮЩЕМУ
ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ ДОКУМЕНТУ
О ПРИМЕНЕНИИ ПРОЦЕДУРЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО
ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ В ОТНОШЕНИИ
ОТДЕЛЬНЫХ ОПАСНЫХ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ
И ПЕСТИЦИДОВ В МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ

Десятая сессия

Женева, 17-21 ноября 2003 года

Пункт 4 е) iii) предварительной повестки дня*

**Осуществление временной процедуры предварительного обоснованного согласия:
Вопросы, вытекающие из итогов работы четвертой сессии Временного комитета по
рассмотрению химических веществ**

**ИНФОРМАЦИЯ, КОТОРАЯ ДОЛЖНА СОДЕРЖАТЬСЯ ВО ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ
ДОКУМЕНТАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЯЕМОЙ В ПОДДЕРЖКУ ОКОНЧАТЕЛЬНОГО
РЕГЛАМЕНТАЦИОННОГО ПОСТАНОВЛЕНИЯ УВЕДОМЛЯЮЩЕЙ
СТРАНОЙ, ИСПОЛЬЗУЮЩЕЙ ОЦЕНКУ РИСКА,
ПОДГОТОВЛЕННУЮ В ДРУГОЙ СТРАНЕ**

Записка секретариата

Введение

1. Межправительственный комитет для ведения переговоров на своей девятой сессии обратился к Временному комитету по рассмотрению химических веществ с просьбой разработать руководящие принципы о сфере охвата "недостающей" информацией, которая должна содержаться во вспомогательной документации, представляемой в поддержку окончательного регламентационного постановления уведомляющей страной, использующей оценку риска, подготовленную в другой стране.

*

UNEP/FAO/PIC/INC.10/1.

K0361926 080803

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

2. К настоящей записке прилагается рабочий документ, разработанный на четвертой сессии Временного комитета по рассмотрению химических веществ в ответ на вышеупомянутую просьбу Межправительственного комитета для ведения переговоров, сделанную на его девятой сессии.

А. Предыстория

3. На третьей сессии Временного комитета по рассмотрению химических веществ при рассмотрении уведомления об окончательном регламентационном постановлении из страны, взявшей в качестве своей оценки риска оценку, представленную Европейским сообществом, возник вопрос относительно того, соответствует ли оценка риска критерию, оговоренному в подпункте b) iii) приложения II в отношении "преобладающих условий". Комитет согласился с тем, что к Межправительственному комитету для ведения переговоров следует обратиться с просьбой представить руководство относительно того, каким образом определять, когда страны должны представлять свои собственные оценки риска для своих собственных преобладающих условий, и наоборот, при каких условиях Комитету разрешается принимать информацию от соседних и других стран с идентичными или схожими условиями в отношении применения пестицидов.

4. При рассмотрении данного вопроса Межправительственным комитетом для ведения переговоров на его девятой сессии им было признано право любой страны принимать внутреннее регламентационное постановление в отношении применения химических веществ, и было сделано напоминание о том, что о таких постановлениях следует уведомлять в соответствии с Конвенцией.

5. Он отметил также, что в отсутствие документации с подробным описанием того, каким образом оценка риска, проведенная в другой стране, соотносима с условиями, преобладающими в уведомляющей стране, такое регламентационное постановление не будет считаться соответствующим критериям, приводимым в приложении II к Конвенции.

6. На своей девятой сессии Межправительственный комитет для ведения переговоров подчеркнул, что при использовании информации об оценке опасности или риска из другой страны от вспомогательной документации следует ожидать, что она продемонстрирует, что условия в этой другой стране аналогичны и сопоставимы с условиями в уведомляющей стране. Вспомогательная документация могла бы включать "недостающую" информацию о, среди прочего, сопоставлении видов использования, условий применения, физических и климатических условий и мер по уменьшению риска. Степень детализированности этой информации должна быть достаточной для того, чтобы Временный комитет по рассмотрению химических веществ имел возможность судить о том, действительно ли условия являются сопоставимыми. Кроме того, Временный комитет по рассмотрению химических веществ на индивидуальной основе должен определять вопрос о достаточности и приемлемости информации.

7. Межправительственный комитет для ведения переговоров обратился с просьбой к Временному комитету по рассмотрению химических веществ разработать руководящие принципы для проведения на своей десятой сессии обзора сферы охвата "недостающей" информации, которая должна содержаться во вспомогательной документации, представляемой уведомляющей страной.

8. На четвертой сессии Временному комитету по рассмотрению химических веществ была представлена записка секретариата (UNEP/FAO/PIC/ICRC.4/8) по данному вопросу, где были приведены вопросы для рассмотрения и возможные элементы, которые могли бы быть включены в запрошенные руководящие принципы. Представители отметили, что недостающая информация должна быть подробной и научно обоснованной, в ней должны указываться национальные условия применения и точно описываться, что и каким образом сопоставляется. Один представитель высказал предостережение относительно того, что требования относительно недостающей информации не должны быть более строгими по сравнению с требованиями о представлении обычных уведомлений. Было подчеркнуто, что, когда страна выберет вариант применения оценки риска, проведенной в другой стране, и представления недостающей информации, ее уведомление об окончательном регламентационном постановлении будет рассматриваться Комитетом на индивидуальной основе.

9. На своей четвертой сессии Временный комитет по рассмотрению химических веществ одобрил рабочий документ с внесенными в него в устной форме изменениями для препровождения Межправительственному комитету для ведения переговоров на его десятой сессии при том понимании, что документ будет обновляться с учетом фактического опыта его использования.

В. Возможные меры Межправительственного комитета для ведения переговоров

10. Межправительственному комитету для ведения переговоров предлагается принять к сведению рабочий документ, воспроизводимый в приложении к настоящей записке.

Приложение

Введение

1. Оценки риска или опасности, проведенные в той или иной стране, могут использоваться другой страной в качестве обоснования своего уведомления об окончательном регламентационном постановлении, представляемого в соответствии со статьей 5 Роттердамской конвенции. В данном документе дается руководство в отношении вида информации, которую будет необходимо рассматривать Временному комитету по рассмотрению химических веществ при определении того, что условия в стране, которая провела первоначальную оценку риска, аналогичны и сопоставимы с условиями в уведомляющей стране. Эти руководящие принципы могут также представлять интерес для тех стран, чьи национальные программы в отношении регламентационных постановлений требуют использования оценок риска, но у которых отсутствует потенциал и ресурсы для проведения таких оценок.
2. Важно отметить, что, когда та или иная Сторона представляет уведомление об окончательном регламентационном постановлении, оценка риска и "недостающая информация" должны быть достаточными для соответствия критериям, изложенным в приложении II, в отношении данного уведомления, с тем чтобы инициировать дальнейшее рассмотрение в рамках Конвенции.
3. Применение этих руководящих принципов задумано как добровольное. Их толкование должно быть гибким.
4. Временный комитет по рассмотрению химических веществ будет рассматривать такую недостающую информацию на индивидуальной основе. При рассмотрении информации Комитет будет применять следующие принципы:
 - a) одним из ключевых элементов является воздействие;
 - b) информация должна быть научно обоснованной и учитывающей самые последние имеющиеся на данное время знания;
 - c) информация должна быть также достаточно подробной для того, чтобы Временный комитет по рассмотрению химических веществ мог провести оценку.
5. При сравнении сценария воздействия в стране, завершившей первоначальную оценку риска, с условиями, преобладающими в уведомляющей стране, которая использовала в поддержку своего уведомления об окончательном регламентационном постановлении эту оценку риска, должны рассматриваться следующие элементы, если они имеют значение для окончательного регламентационного решения. В них должны учитываться как воздействие на здоровье человека, так и на окружающую среду.

А. Пестициды

6. Информация, способствующая сопоставлению воздействия на человека, могла бы включать следующее:
 - a) Форма, в которой химическое вещество используется в обеих странах;
 - i) Форма препарата:
 - Жидкий, порошкообразный, гранулированный и т.д.
 - Концентрация активного(ых) ингредиента(ов)
 - ii) Загрязняющие вещества

- b) Каким образом химическое вещество используется в обеих странах:
- i) Схема использования:
- Тип применения (сельскохозяйственный пестицид, несельскохозяйственный пестицид, использование в качестве дезинфекционных препаратов, средств борьбы с переносчиками инфекции, пропиточных составов для древесины)
 - Объем, частота и период применения
 - Метод применения (распыление, капельный полив, погружение)
 - Оборудование для применения химического вещества (ранцевый разбрызгиватель, разбрызгиватель, работающий под давлением, и т.д.)
 - В теплицах, на полях, после снятия урожая, прочие варианты
 - Условия хранения
- ii) В случае применения на полях: климатические условия, сопоставимость условий стран
- c) Меры по уменьшению риска в обеих странах - актуальность мер предосторожности/ограничений на использование химического вещества в стране, подготовившей оценку риска, как, например:
- i) Воздействие на здоровье человека:
- Требования в отношении защитной одежды: является ли такая одежда, как правило, легкодоступной и/или существует ли практическая возможность ее использования в стране, сообщающей о принятии регламентационного постановления
 - Специальное оборудование для применения какого-либо вещества: является ли такое оборудование, как правило, легкодоступным и/или существует ли практическая возможность его использования в стране, сообщающей о принятии регламентационного постановления
 - Предельный уровень воздействия на операторов.
7. Информация, способствующая сопоставлению воздействия на окружающую среду:
- a) Форма, в которой химическое вещество используется в обеих странах:
- i) Форма препарата:
- Жидкий, порошкообразный, гранулированный и т.д.
 - Концентрация активного(ых) ингредиента(ов)
- ii) Загрязняющие вещества
- b) Каким образом химическое вещество используется в обеих странах:
- i) Схема использования:
- Объем и частота применения

- Метод применения (распыление, капельный полив, погружение и т.д.)
 - Оборудование для применения химического вещества (ранцевый разбрызгиватель, разбрызгиватель, работающий под давлением, и т.д.)
 - В теплицах, на полях, после сбора урожая и т.д.
- ii) В случае применения на полях укажите условия окружающей среды, как-то климатические условия, вид почвы и нецелевые организмы; сопоставимость условий обеих стран
- c) Меры по уменьшению риска - актуальность мер предосторожности/ограничений на использование химического вещества в стране, подготовившей оценку риска, как, например:
- i) Воздействие на нецелевые организмы:
 - Буферные зоны для защиты чувствительных районов, как, например, водоемов или мест обитания видов; имеется ли возможность обеспечения соблюдения режима таких зон в уведомляющей стране
 - ii) Другие виды воздействия на окружающую среду.

В. Промышленные химикаты

8. Информация, способствующая сопоставлению воздействия на человека, могла бы включать информацию о:

- работниках
- населении в целом
- конечных пользователей
- прочих

9. Информация, способствующая сопоставлению воздействия на окружающую среду:

- Почва, воздух, вода
- Места обитания
- Дикая природа

10. Описание последовательности событий, являющихся причиной воздействия:

- a) производственный процесс: например, высвобождение в атмосферу во время производственного процесса или переработки химиката является причиной воздействия на население в целом;
- b) схемы хранения и распределения (если это актуально);
- c) модели использования (если это актуально): например, применение какого-либо продукта для обработки ткани ведет к тому, что он воздействует на кожу людей, носящих одежду, изготовленную из обработанной таким образом ткани;
- d) модели удаления (если это важно): например, удаление химиката на неподготовленные специальным образом площадки ведет к заражению подземных вод.

11. Описание ключевых факторов, влияющих на цепочку событий, являющихся причиной воздействия:

- a) Форма, в которой химикат используется в обеих странах:
 - Тип состава (когда это важно)
 - Концентрация химиката
 - Загрязняющие вещества.
- b) Если высвобождение химиката связано с производственным процессом, опишите этот производственный процесс:
 - i) Каковы ключевые факторы, влияющие на высвобождение?
 - Открытый или закрытый цикл
 - Очистка сточных вод (если это имеет значение)
 - ii) Какие существуют варианты борьбы с высвобождением или воздействием?
 - Предельные уровни воздействия
 - Защитное оборудование
- c) Если высвобождение связано с хранением или распределением, то опишите процесс хранения и распределения:
 - i) Каковы ключевые факторы, влияющие на высвобождение?
 - ii) Какие существуют варианты борьбы с высвобождением или воздействием?
- d) Если высвобождение связано с использованием, то опишите, как используется химикат:
 - i) Каковы ключевые факторы, влияющие на высвобождение?
 - ii) Какие существуют варианты борьбы с высвобождением или воздействием?
 - iii) Оповещение об опасности
- e) Если высвобождение связано с удалением, то опишите процесс удаления:
 - i) Каковы ключевые факторы, влияющие на высвобождение?
 - ii) Какие существуют варианты борьбы с высвобождением или воздействием?

12. Любая другая соответствующая информация, свидетельствующая о сходстве условий, например, сообщения об авариях, данные мониторинга.
